

DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Verletzungsgefahr: Stethoskope nur für den vorgesehenen Einsatzzweck zur Diagnose verwenden. Nur an kalten und spannungsfreien Bauteilen einsetzen. Auf ordnungsgemäßen Zustand des Gerätes achten und geeignete Schutzausrüstung tragen.

EN • Risk of injury: Only use stethoscopes for the intended purpose of diagnosis. Only use on cold and de-energized components. Ensure that the device is in proper condition and wear suitable protective equipment.

FR • Risque de blessure : n'utiliser les stéthoscopes que pour l'usage prévu pour le diagnostic. N'utiliser que sur des composants froids et sans tension. Veiller au bon état de l'appareil et porter un équipement de protection approprié.

ES • Riesgo de lesiones: utilice los estetoscopios únicamente para el fin previsto de diagnóstico. Utilícelo únicamente en componentes fríos y sin tensión. Asegúrese de que el aparato está en perfectas condiciones y lleve equipo de protección adecuado.

IT • Rischio di lesioni: utilizzare gli stetoscopi solo per lo scopo diagnostico previsto. Utilizzare solo su componenti freddi e privi di tensione. Assicurarsi che il dispositivo sia in buone condizioni e indossare un equipaggiamento protettivo adeguato.

BU • Риск от нараняване: Използвайте стетоскопите само по предназначение за диагностика. Използвайте ги само върху студени и изключени от електрическото напрежение компоненти. Уверете се, че уредът е в безупречно състояние и носете подходящи предпазни средства.

CZ • Riziko poranění: Stetoskopy používejte pouze k určenému účelu diagnostiky. Používejte je pouze na studené a beznapěťové součásti. Dbejte na to, aby byl přístroj v řádném stavu, a používejte vhodné ochranné pomůcky.

DK • Risiko for personskade: Brug kun stetoskoper til det tilsigtede formål med diagnose. Må kun bruges på kolde og spændingsløse komponenter. Sørg for, at apparatet er i god stand, og brug passende beskyttelsesudstyr.

EE • Vigastusoh: Kasutage stetoskoote ainult diagnoosimise eesmärgil. Kasutage ainult külmade ja pingevabade komponentide puhul. Veenduge, et seade on nõuetekohases seisukorras ja kandke sobivaid kaitsevahendeid.

FI • Loukkaantumisvaara: Käytä stetoskooppeja vain niille tarkoitettuun diagnoositarkoitukseen. Käytä vain kylmiin ja jännitteetömiin osiin. Varmista, että laite on moitteettomassa kunnossa ja käytä sopivia suojarusteita.

GR • Κίνδυνος τραυματισμού: Χρησιμοποιείτε τα στηθοσκόπια μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό της διάγνωσης. Χρησιμοποιείτε μόνο σε ψυχρά και απενεργοποιημένα εξαρτήματα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε άριστη κατάσταση και φορέστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.

HR • Opasnost od ozljeda: stetoskope koristite samo za njihovu namjenu za dijagnostiku. Koristite samo na hladnim komponentama bez napona. Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.

HU • Sérülésveszély: A sztetoszkópotak csak a rendeltetésszerű diagnosztikai célra használja. Csak hideg és feszültségmentes alkatrészeket használja. Győződjön meg az eszköz megfelelő állapotáról, és viseljen megfelelő védőfelszerelést.

LV • Traumu risks: Stetoskopus izmantojiet tikai paredzētajam diagnostikas mērķim. Izmantojiet tikai aukstām un bez sprieguma atvienotām detaļām. Pārlicinieties, ka ierīce ir atbilstošā stāvoklī, un lietojiet piemērotus aizsardzības līdzekļus.

LT • Susižalojimo rizika: Stetoskopus naudokite tik pagal paskirtį - diagnostikai. Naudokite tik šalčiams ir be įtampos komponentams. Įsitinkite, kad prietaisas yra tinkamos būklės, ir dėvėkite tinkamas apsaugos priemones.

NL • Risico op letsel: Gebruik stethoscopen alleen voor diagnose. Alleen gebruiken op koude en spanningsloze onderdelen. Zorg ervoor dat het apparaat in goede staat is en draag geschikte beschermingsmiddelen.

NO • Fare for personskade: Stetoskopet må kun brukes til det tiltenkte formålet, nemlig diagnostisering. Må kun brukes på kalde og strømløse komponenter. Sørg for at apparatet er i god stand, og bruk egnet verneutstyr.

PL • Ryzyko obrażeń: Stetoskopów należy używać wyłącznie do celów diagnostycznych. Używać wyłącznie na zimnych i pozbawionych napięcia elementach. Upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie i nosić odpowiedni sprzęt ochronny.

PT • Risco de ferimentos: Utilizar estetoscópios apenas para o fim a que se destinam, o diagnóstico. Utilizar apenas em componentes frios e sem tensão. Certifique-se de que o aparelho está em boas condições e use equipamento de proteção adequado.

RO • Risc de vătămare: Utilizați stetoscoapele numai în scopul prevăzut pentru diagnosticare. Utilizați numai pe componente reci și neenergizate. Asigurați-vă că dispozitivul este în stare perfectă și purtați echipament de protecție adecvat.

SE • Risk för personskada: Använd endast stetoskop för avsett ändamål, dvs. diagnos. Använd endast på kalla och strömlösa komponenter. Se till att apparaten är i gott skick och använd lämplig skyddsutrustning.

SK • Riziko poranenia: Stetoskopy používajte len na určený účel diagnostiky. Používajte ich len na studené a beznapäťové komponenty. Uistite sa, že je prístroj v riadnom stave a používajte vhodné ochranné pomôcky.

SI • Nevarnost poškodb: Stetoskope uporabljajte samo za predvideni namen diagnosticiranja. Uporabljajte jih samo na hladnih in breznapetostnih sestavnih delih. Prepričajte se, da je naprava v brezhibnem stanju, in nosite ustrezno zaščitno opremo.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu